

IOC ^cfl

AS^c

MARTIN DOBRICK

GEGENSEITIGES
(MISS-)VERSTEHEN
IN DER DYADISCHEN
KOMMUNIKATION

ASCENDORFF MÜNSTER

INHALT

| | | |
|-------|---|----|
| I. | Einführung | 1 |
| 1. | Vorrede zur Vermeidung von Mißverständnissen | 1 |
| 2. | Die Fragestellung | 6 |
| 3. | Die Fragestellung im pädagogischen Kontext | 8 |
| 4. | Zum Vorgehen | 13 |
| II. | Sprechen | 15 |
| 1. | Sprechen als interaktives, zweckgerichtetes Handeln | 15 |
| 1.1 | Zur Mittel-Zweck-Relation | 16 |
| 1.2 | Mehrdeutigkeit des Handelns | 18 |
| 1.3 | Handeln als Zeichen-Setzen | 19 |
| 2. | Der Prozess der Sprachproduktion | 21 |
| 2.1 | Sprechen als Symbolisierung (CHAFE) | 21 |
| 2.1.1 | Symbolisierung und Ambiguität | 21 |
| 2.1.2 | Die semantische Struktur als Ausgangspunkt | 23 |
| 2.1.3 | Kategorisierung, Schematisierung und Rahmgebung | 25 |
| 2.2 | Sprechen als Seiegieren und Enkodieren: 3-Ebenen-Ansätze zur Sprachproduktion | 26 |
| 2.2.1 | Der Ansatz von SCHLESINGER | 27 |
| 2.2.2 | Der Ansatz von HERRMANN | 28 |
| 2.3 | Vergleich von CHAFE, SCHLESINGER und HERRMANN | 30 |
| 2.4 | Weitere Ansätze | 32 |
| 3. | Zum Äußern der Äußerung: Sprechakttheorie | 33 |
| 3.1 | Schwierigkeiten mit der Illokution | 35 |
| 3.2 | Illokution und Beziehungsaspekt | 38 |
| 4. | Die Kontextabhängigkeit des Sprechens | 42 |
| 4.1 | Der konkret vorliegende Kontext | 42 |
| 4.2 | Der Beziehungskontext | 44 |
| 4.3 | Der sprachliche Kontext | 45 |
| 4.4 | Kontext und Situationswahrnehmung | 46 |

| | |
|---|-----|
| 5. Zusammenfassung und Begriffsklärung: Intendieren, Meinen und Äußern | 48 |
| 5.1 Intention versus Gemeintes. | 48 |
| 5.2 Gemeintes versus Gesagtes. | 50 |
| 5.3 Intendieren, Meinen und Äußern. | 53 |
| III. Wahrnehmen von Äußerungen | 58 |
| 1. An vorderster Front | 61 |
| 1.1 Formale Strukturen des Wahrnehmungsgegenstandes. | 61 |
| 1.2 Kognitive Strukturen des Wahrnehmenden (Schemata). | 65 |
| 1.2.1 Vororientierte Wahrnehmung | 65 |
| 1.2.2 Zum Schema-Begriff. | 69 |
| 1.2.3 Schema und Netzwerk. | 73 |
| 1.3 Auffassen: Zusammenwirken von Gegenstand und Wahrnehmendem. | 74 |
| 2. Aktivitäten beim Wahrnehmen | 76 |
| 2.1 Wahrnehmung als Verfügbarmachen von Information. | 77 |
| 2.2 Wahrnehmung als Konstruktion. | 80 |
| 3. Wahrnehmung und Intention. | 83 |
| 3.1 Selektive Wahrnehmung und Schemata | 83 |
| 3.2 Wahrnehmung und Bedürfnislage. | 84 |
| 3.3 Intentionsbezogene, kognitive Orientierung im zwischenmenschlichen Bereich. | 86 |
| 3.4 Aktivierung kognitiver Schemata durch Intentionen. | 89 |
| IV. Verstehen in dyadischer Kommunikation. | 93 |
| 1. Vom Sprechen und Wahrnehmen zum Verstehen | 93 |
| 1.1 Zwei Funktionen interaktiven Agierens | 94 |
| 1.2 Schemageleitetes, interaktives Agieren | 95 |
| 1.3 Intentionsattribution. | 97 |
| 1.4 Verstehen. | 100 |
| 1.4.1 Nicht-Verstehen. | 101 |
| 1.4.2 Miß-Verstehen und Richtig-Verstehen | 101 |
| 1.4.3 Unterschiedliches Ausmaß von Mißverstehen | 103 |

| Inhalt | VII |
|--|-----|
| 1.5 Bottom up - top down | 104 |
| 2. Andere Ansätze | 104 |
| 2.1 Kommunikation als Informationsübertragung | 105 |
| 2.2 Kommunikation als Beeinflussung | 106 |
| 2.3 Kommunikation und sozialer Austausch | 107 |
| 2.4 Kommunikation und Koorientierung | 108 |
| 3. Zusammenfassung der theoretischen Position | 110 |
| 4. Allgemeine Überlegungen zur Gestaltung von experimentellen Untersuchungen zum (Miß-) Verstehen. | 111 |
| 4.1 Die Dyade als Untersuchungseinheit | 112 |
| 4.2 Laborsituation vs. Natürlichkeit des Gespräches: die Rahmensituation. | 114 |
| 4.3 Thematische Ausrichtung des Gespräches | 115 |
| 4.4 Realisierung der unabhängigen Variablen | 116 |
| 4.5 Die abhängige Variable: wie erfaßt man Verstehen?. | 117 |
| V. Bedingungen für Mißverstehen: ein Experiment | 119 |
| 1. Zwei Hypothesen | 119 |
| 2. Versuchsaufbau. | 120 |
| 2.1 Die Rahmensituation. | 120 |
| 2.2 Operationalisierung der unabhängigen Variablen | 123 |
| 2.3 Operationalisierung der abhängigen Variablen | 126 |
| 2.3.1 Zur Auswahl der Äußerungen | 126 |
| 2.3.2 Fragebogen zur Erhebung der abhängigen Variablen. | 126 |
| 3. Durchführung | 129 |
| 4. Qualitätskontrolle: Gütekriterien | 130 |
| 4.1 Zur Kontrolle der unabhängigen Variablen | 131 |
| 4.2 Reliabilität des Fragebogens zur abhängigen Variablen. | 132 |
| 5. Auswertung und Ergebnisse. | 135 |
| 5.1 Charakterisierung des Datenmaterials | 135 |
| 5.2 Verstehen als gemeinsame Zustimmung | 137 |
| 5.3 Ergebnisse. | 141 |
| 5.4 Diskussion. | 145 |
| VI. Möglichkeiten der Verstehensverbesserung über bottom-up-Prozesse?. | 147 |

| | |
|--|----------|
| 1. Sicherung der kommunikativen Verfügbarkeit des Hörers. | .148 |
| 2. Binnensegmentierung des Gespräches. | .148 |
| 3. Steuerung der Aufmerksamkeit auf das relevante Hintergrundwissen. | .151 |
| 4. Steuerung der Aufmerksamkeit auf das Gemeinte | .153 |
| 5. Veranlassung zum Weiterdenken. | .158 |
| 6. Absicherungsversuche durch den Hörer | .158 |
| 7. Nonverbales Verhalten. | .159 |
| 8. Mutual Knowledge - Des Rätsels Lösung? | .160 |
| 9. Resümee. | .161 |
| VII. Zur Relevanz der Thematik. | .163 |
| 1. Zusammenfassung der Arbeit | .163 |
| 2. Offene Fragen | .165 |
| 3. Verstehen im Alltag | .166 |
| 3.1 Gespräche im Alltag | .166 |
| 3.2 Intensionsdivergenzen im Unterricht | .167 |
| 4. Ironischer Ausblick | .174 |
| Literatur. | .175 |
| Quellennachweis für Bilder. | .184 |
| Anhang A: Instruktionen im Experiment. | .185 |
| Anhang B: AV-Fragebogen | .196 |
| Anhang C: Gesprachsbeispiel (Transskript). | .201 |
| Noch ein Anhang | .209 |